

IECUSE



# ARKA

de informaciones

PUBLICACION  
QUINCENAL  
EDITADA POR EL  
INSTITUTO DE  
ESTUDIOS DE  
CULTURA Y  
SOCIEDADES  
EUROPEAS A.C.

AÑO II No. 38

15 al 30 de junio de 1985.

Cuota de recuperación sin porte \$ 40.00

## Pese a la Presión, Sigue la Resistencia

CSS BO/84

La oposición política y social al régimen a continuado no obstante la represión generalizada. Después de la implantación de la ley marcial, los trabajadores y otros grupos sociales, como resultado de las amplias formas de organización y de los métodos de expresión existentes durante el periodo de existencia legal de SOLIDARNOSĆ, pudieron recrear las estructuras sindicales en forma clandestina y también formar diversas organizaciones "subterráneas" de SOLIDARNOSĆ.

En el presente, decenas de miles de activistas organizan formas de oposición. Además, más de un millón de trabajadores pagan cuotas a SOLIDARNOSĆ clandestino sobre una base mensual. En varias ocasiones miles de personas han estado dispuestas a manifestarse y arriesgarse a ser arrestadas y a la violencia policiaca.

También se ha organizado un amplio frente de resistencia pasiva. La gran mayoría de la sociedad se ha negado a participar en cualquier organización patrocinada por el gobierno, como los nuevos sindicatos obreros y el Consejo Patriótico para el Renacimiento Nacional, cuyo propósito es el de canalizar las iniciativas gubernamentales.

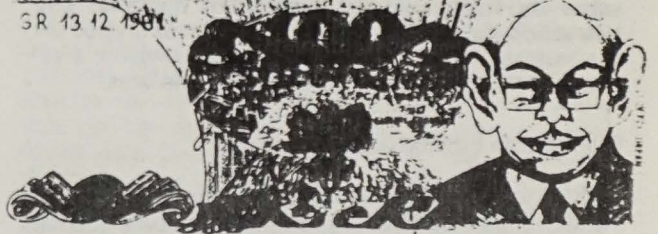
La dirección de la oposición la forman Lech Wałęsa, la Comisión Coordinadora Temporal-TKK (la dirección nacional clandestina de SOLIDARNOSĆ), y los líderes liberados de la prisión. Esta dirección está descentralizada y es a menudo informal. Sin embargo, la coordinación entre los dirigentes de SOLIDARNOSĆ y la oposición democrática es rutinaria; sus actos y exhortaciones son aceptados por la sociedad. La dirección es capaz de organizar protestas disciplinadas sobre una escala nacional, así como SUSPENDER manifestaciones, como ocurrió en los días siguientes al secuestro y asesinato del padre Pielusko.

Sin embargo, la oposición en Polonia está hoy altamente descentralizada en su organización y actividades cotidianas. El sindicato obrero SOLIDARNOSĆ ha sido reorganizado clandestinamente en la mayoría de las fábricas con diversos grados de apoyo y fuerza. Los trabajadores cobran cuotas, dan

### DINERO DE SOLIDARIDAD CLANDESTINA

НАЦІОНАЛЬНИЙ ПОЛЬСЬКИЙ БАНК

GR 13 12 1981



НАЦІОНАЛЬНИЙ ПОЛЬСЬКИЙ БАНК 100



Los billetes han sido utilizados por los ciudadanos poloneses como un medio de comunicación para ironizar respecto de las autoridades y de la dependencia que el Gobierno de Jeruselzki tiene respecto de la Unión Soviética.

Reproduzca este material. Rogamos nos proporcionen copia de de su publicación. Gracias Anticipadas.



asistencia a los prisioneros políticos y a sus familias, así como a las familias de trabajadores, que han sido despedidos de sus empleos; a menudo imprimen y distribuyen sus propias publicaciones; organizan protestas convocadas por la dirección nacional así como huelgas en fábricas (**Más de cien huelgas se produjeron el año pasado** con motivo de aumentos a los precios, rebajas a los salarios, ceses de empleos, introducción de tiempo extra de trabajo y las condiciones de SOLIDARNOSĆ Regional que coordinan las actividades entre las estructuras locales de SOLIDARNOSĆ. Estas estructuras regionales también imprimen publicaciones clandestinas. Los dirigentes de las comisiones regionales son dirigentes reconocidos o funcionarios electos del sindicato SOLIDARNOSĆ quienes, a diferencia de los trabajadores que forman comisiones en las fábricas, a menudo están ocultos.

Fuera de las estructuras de SOLIDARNOSĆ reorganizadas clandestinamente y de la dirección informal que está en libertad ha habido esfuerzos en toda la Nación para organizar la autoeducación, promover la cultura en clandestinidad y la realización de investigación científica independiente. Han surgido nuevos movimientos sociales de las estructuras del sindicato SOLIDARNOSĆ. Estos incluyen el movimiento clandestino de publicaciones, el Consejo Nacional para la Educación Clandestina, el Comité Independiente sobre Educación Superior, el Consejo para la Cultura Independiente, el Comité de Helsinki —que ha publicado los informes más comprensivos sobre las violaciones a los derechos humanos que han salido del bloque soviético— y varios grupos organizados alrededor de publicaciones y revistas, a veces con circulaciones de 20-30,000 ejemplares.

### Clandestina Educación Independiente

El Consejo Nacional para Educación Independiente, coordina esfuerzos en todo el país para formar grupos de autoeducación entre los trabajadores, estudiantes de secundaria y estudiantes universitarios. Su objetivo es el de proporcionar una alternativa a la inculcación marxista-leninista de escuelas estatales. Publica libros de texto sobre la historia de Polonia, ciencias, teoría democrática, la economía y otros campos de las humanidades. Ha publicado más de diez libros de texto con tirajes de veinte mil o más copias. También patrocina una publicación para maestros (Aquí/Ahora) "Tu i Teraz", promueve métodos para que los maestros de escuela, enseñen a los estudiantes independientes de las directivas de las autoridades escolares, especialmente a los maestros de secundaria y escuelas primarias.

Grupos de autoeducación son organizados espontáneamente en las fábricas, por trabajadores, estudiantes de secundaria y otras personas. Organizan conferencias por profesionales y maestros independientes, seminarios y bibliotecas clandestinas. Varios

cientos de tales grupos son organizados en todo el país.

Asimismo, el Comité Clandestino para Educación Superior patrocina a estudiantes y graduados universitarios a que realicen estudios e investigaciones independientes. A menudo se proporcionan estipendios para quienes sufren trabas para avanzar en sus estudios o a quienes se niegan puestos de enseñanza en las universidades o institutos académicos. El Comité Clandestino también patrocina la publicación de estudios académicos y traducciones de libros publicados en el Occidente.

### Cultura Independiente

El Consejo Nacional para la Cultura Independiente organiza y coordina el movimiento nacional de artistas, actores, artistas visuales y otros para que exhiban y labores independientemente del Estado. Se organizan exhibiciones de pintores y fotógrafos para giras nacionales, a menudo alojadas en iglesias. Los actores montan obras y producciones teatrales prohibidas por el Estado, permitiendo que los actores que boicotean la televisión y troupes del gobierno que se ganan la vida independientemente. Llevan a cabo también la lectura de obras y libros con cassettes que son distribuidos a todo el país, incluyendo, por ejemplo, el libro 1984, de George Orwell.

### Publicaciones Clandestinas

Después de la imposición del estado de guerra, las casas editoras clandestinas que habían existido durante los años 1970 y durante la existencia legal de SOLIDARNOSĆ, se reorganizaron clandestinamente. Asimismo, se han formado nuevas casas editoras durante 1982, 1983 y 1984. Hoy hay en Polonia alrededor de diez importantes casas editoras. Publican entre de dos a cuatro libros al mes, en un volumen de dos a diez mil mil ejemplares, teniendo cada libro un promedio de diez lectores. Hay tantas como docenas de otras casas editoras que publican de dos a doce libros por año. Cada mes se establecen nuevas casas editoras. Editan obras de literatura polonesa, historia y cultura polonesas, libros del período de SOLIDARNOSĆ y de la oposición democrática de los años 1970, traducciones de libros de disidentes soviéticos y de países del Este de Europa y traducciones de libros del disidentes soviéticos y de países del Este de Europa y traducciones de libros del Occidente sobre democracia, política, literatura, historia ciencia política, sociología y economía de los Estados Unidos y la Europa Occidental. Las casas editoras clandestinas también subsidian a los periodistas y escritores poloneses, que no pueden o se niegan a publicar sus trabajos a través de los canales oficiales.

Aparte de las casas editoras clandestinas y del movimiento educacional, hay hoy entre tres y cua-



trocientos títulos separados de periódicos y revistas más importantes que tiran desde varios cientos de ejemplares hasta 20-30,000 ejemplares, con un número de lectores por lo menos diez veces ese número. Muchas publicaciones son impresas por las estructuras del sindicato SOLIDARNOSĆ, mientras que otras, especialmente los periódicos políticos, se difunden independientemente. Estos periódicos y revistas, en los dos últimos años, se han convertido en foro abierto para discusiones políticas, debates sobre estrategia y tácticas de la oposición y foros para publicar información no censurada de la prensa clandestina es la única fuente de información exacta acerca de la presente represión empleada por el gobierno de Polonia Popular.

La publicación clandestina es considerada como el medio más importante de que SOLIDARNOSĆ y el movimiento de oposición democrática organice la resistencia al estado totalitario y patrocine una sociedad independiente que permita al pueblo polonés recibir informaciones no censuradas, organizar asociaciones clandestinas, la autoeducación y la cultura independiente, y de esta forma, erigir una base para un cambio democrático en Polonia.

A causa del decreciente número de huelgas y manifestaciones, la mayoría de la gente en el Occidente no puede calcular el nivel de la resistencia en la sociedad polonesa hoy. Sin embargo, la oposición democrática de SOLIDARNOSĆ también ha empleado nuevas formas de resistencia pública que han sido altamente exitosas. A las conmemoraciones de las huelgas de agosto de 1980 y los Convenios de Gdańsk del 31 de agosto de 1980, asistieron decenas, si no cientos de miles de personas. En vez de manifestaciones, se celebraron misas por SOLIDARNOSĆ, conciertos, representaciones teatrales, exhibiciones y otros eventos culturales fueron organizados en las iglesias en otros sitios para conmemorar pacíficamente el nacimiento de SOLIDARNOSĆ.

Muy importante fue el esfuerzo de SOLIDARNOSĆ por boicotar las elecciones. Este fue el evento más vasto organizado por el movimiento de SOLIDARNOSĆ desde la imposición de la ley marcial, que involucró decenas de miles de activistas que hicieron campaña en favor del boicot, distribuyeron volantes y publicaciones que exhortaban a la gente a no votar, y que observaron los sitios de votación el día de las elecciones para los Consejos Locales (organismos administrativos locales y regionales). Doce mil miembros de SOLIDARNOSĆ en Varsovia tan sólo pudieron enviar los resultados de sus observaciones en las casetas de votación a las estructuras de SOLIDARNOSĆ clandestino a los tres días de celebradas las elecciones. El intento por organizar el boicot a las elecciones confrontó las muchas dificultades de vencer el miedo a la recriminación. Sin embargo, en algunas ciudades cerca del 60 por ciento del electorado boicoteó las elecciones, en tanto que

del 40-50 por ciento las boicotearon en la mayoría de las ciudades grandes.

La Sociedad polonesa ha organizado, tanto clandestinamente como al descubierto, una gran parte de la población en actividades democráticas, independientes del Estado y descentralizadas aunque coordinadas. A mayor abundamiento, como estos grupos y actividades son tan vastos y descentralizados e involucran principalmente individuos no conocidos por la policía como dirigentes democráticos o de SOLIDARNOSĆ, ha sido imposible que las autoridades polacas aplasten la resistencia y el movimiento de oposición. El objetivo del movimiento de resistencia es el de organizar una sociedad independiente del Estado comunista y por lo tanto organizar posibilidades de cambio democrático en Polonia. Al romper el monopolio del aparato comunista de Estado-Partido sobre la expresión hablada, las publicaciones, la asociación y el intercambio de ideas —desafiando los cimientos de un sistema comunista— la sociedad polonesa ofrece la mejor esperanza de cambio democrático en Polonia, debilitando el dominio soviético en Polonia y, en final de cuentas, en las demás PARTES DEL BLOQUE SOVIETICO!

El asesinato del padre Jerzy Popieluszko llvó al público el conflicto entre la sociedad y el gobierno. La mayoría de los poloneses creen que la participación de tres oficiales de la policía secreta en el asesinato es sólo un signo de la complicidad del gobierno, similar a las previas muertes misteriosas de dirigentes de la huelga de Szczecin en 1971, el asesinato del estudiante Stanislaw Pyjas en Kraków en 1977, la muerte del padre Kotlarz en Radom en 1976, y más de treinta personas muertas en circunstancias misteriosas después de diciembre de 1981, incluyendo la del padre Honoriusz, de Poznań, el líder de SOLIDARNOSĆ Rural Piotr Bartoszcze a principios de 1984 y varios líderes electos de SOLIDARNOSĆ. En cada uno de estos casos los activistas políticos fueron muertos en circunstancias no explicadas y LAS INVESTIGACIONES POLICIACAS NO CONDUJERON AL ARRESTO DE LOS PERPETRADORES. En cada uno de los casos, se documentaron evidencias circunstanciales suficientes de la participación policiaca, aunque no hubo evidencias definitivas. Así, los asesinatos sirvieron de advertencia a la sociedad, pero NO PROVOCARON PROTESTAS DE ALCANCE NACIONAL. En el caso del padre Popieluszko, hay pruebas de que los homicidas tenían la intención de arreglar una muerte misteriosa. Si el chofer del automóvil del padre Popieluszko no hubiera escapado, los cadáveres del Sacerdote y el Chofer podrían haber sido hallados en la carretera, aplastados por un automóvil "accidentalmente", con rastros de intoxicación del chofer. Con todo, a causa de que el chofer escapó hay pruebas claras y directas de la complicidad del aparato de seguridad,



lo que forjó a las autoridades a arrestar a tres de sus oficiales de la policía secreta.

El asesinato del padre Popieluszko ha creado una nueva situación. No se puede predecir el resultado de su secuela. Sin embargo, los motivos de las autoridades, sea cual sea el nivel de complicidad directa, son claros: mataron a un firme partidario de SOLI-

DARNOŚĆ y a los ideales que representaba y también a un Reverendo y carismático Sacerdote. Se ha dado la advertencia más clara a quienes desean dedicarse a actividades independientes. Y el gobierno puede percatarse de la reacción que provoca un asesinato flagrante a la independencia de la sociedad polonesa.

## PROTESTA CONTRA LOS PRECIOS

SSP-6/85 Tygodnik Mazowsze No. 117 del 14 de febrero de 1985, publicó bajo el encabezado "Formas de Protesta Coantra los Aumentos a los Precios", la siguiente "declaración de un activista de SOLIDARIDAD"

El llamado del TKK para efectuar protestar contra los aumentos a los precios y una huelga de 15 minutos fue recibido por muchas personas con una dosis de escepticismo. Pero los más activos se vieron alentados a hacer preparativos para la huelga, los comités fabriles (losTKZ) entraron en actividad renovada y en este respecto el llamado tuvo un papel muy positivo. De las muchas concersaciones que celebré a principios del mes obtuve la impresión de que la atención estaba demasiado concentrada en la fecha del 28 de febrero, y en especulaciones sobre si se produciría la huelga. El llamado del TKK debe ser considerado más bien como una señal para efectuar toda una serie de protestas de varias formas. Tales protestas debían realizarse aún antes del día 28, no sólo por los comités de TKZ sino por otros grupos también, no sólo en las fábricas, sino también en las calles. El método más simple habría sido arreglar "consultas" espontáneas en los talleres y pedir explicaciones a los administradores —después de todo, este es un derecho de todos. A su vez, las consultas darían la oportunidad de efectuar paros, una especie de minihuelgas. El RKW Malopolska (Comité Regional del área de Cracovia) sugiere hacer el uso máximo de cualquier reunión de la fuerza de trabajo, y también que se hagan telefonemas a las oficinas municipales y distritales así como preguntas de por qué la Fundación Agrícola no puede hacer nada y cuál es el costo de la MO (Milicia) y el SB (Servicio de Seguridad), cuál es, en vista de las circunstancias, el significado de "precio de mercado, y por qué la población debe apoyar el costo de la mala administración y burocracia excesiva.

Tales actos deben impresionar a las autoridades tanto como la huelga de 15 minutos que los atemoriza, aunque están preparados para encararla. Sería un movimiento difícil de controlar. Una forma útil sería recabar firmas bajo peticiones al Primado o al Sejm —es de importancia secundaria a quién se dirigirá la petición. Asimismo, se fomentaría la distribución volantes, posters, el pintado de lemas, etc. La huelga sería sólo la culminación, de

ninguna manera el fin, de continuas acciones de protesta.

La declaración del TKK dice con toda claridad que el 28 de febrero no es solamente el día de huelgas de 15 minutos, sino un día de protestas. Supone que se había propuesto hacer diversas demostraciones: los trabajadores de fundiciones de Nowa Huta sugieren una marcha después del primer turno, el KOS de Siedlce pide "caminatas familiares" en el centro de la ciudad entre las 6 y 7 p.m., y que no se compren los periódicos oficiales, en el Instituto Aeronáutico de Varsovia 5 personas realizarán una huelga de hambre de 3 días ("para ajustar el presupuesto familiar, todas las familias deberían ayunar tres días cada mes"), y abogan por huelgas de hambre en "relevos". Me han hablado de celebrar misas "por el pan nuestro de cada día" en muchas iglesias el 28 de febrero.

Tygodnik Mazowsze agrega a lo anterior un llamado por información sobre cualquier acción de protesta que haya tenido lugar. La información debe llegar a "activistas conocidos" del nivel regional o nacional, también a través del teléfono y que esté disponible para publicación en la prensa clandestina lo más pronto posible.

### SE PROTEGERA A LOS SACERDOTES

#### LLAMADO DEL TKK A LOS MIEMBROS DE SOLIDARIDAD SOBRE LA NECESIDAD DE PROTEGER A LOS SACERDOTES, 21 DE ENERO DE 1985

SSP-3/85 El Juicio de Toruń demostró, de manera sin precedentes, los métodos provocativos y represivos del aparato de seguridad, dirigidos contra la Iglesia Católica. El juicio estuvo acompañado de una campaña de propaganda en los medios informativos propiedad del estado; esta campaña prueba las intenciones siniestras de las autoridades hacia el sacerdocio. El objetivo de esta campaña es asustar y chantajear y usar la fuerza física e incluso recurrir al homicidio contra la clerecía. Esto amenaza las bases mismas de la Iglesia - una institución que disfruta de la más alta autoridad moral en Polonia. En vista de esto, exhorta a todos los miembros de SOLIDARIDAD a defender a la clerecía y asegurar su seguridad. ¡Este ataque a la Iglesia es un ataque a la identidad de nuestra nación!

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS



## RECIBA ARKA EN SU CASA

**POR UN DONATIVO MAYOR DE 2,700.00 M.N.**  
recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo du-  
rante un año.

Donativo de \$ \_\_\_\_\_  
 Nombre: \_\_\_\_\_  
 Domicilio: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Población: \_\_\_\_\_  
 Estado: \_\_\_\_\_  
 Código Postal: \_\_\_\_\_  
 Tel: \_\_\_\_\_  
 Cheque o Giro No. \_\_\_\_\_

Por este donativo recibiré sin costo alguno del IECUSE, A.C.  
 "ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: \_\_\_\_\_  
 Firma: \_\_\_\_\_ Agente \_\_\_\_\_

AR	- Arka - Cracovia, Polonia	BCEC	- Bureau de Coordination à L'aires, Argentina.
BCEC	- Beuren de Coordination à L'aires, Argentina.	MP	- Mysł Polska, Londres, Inglaterra.
ND	- Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU.	NS	- News Solidarność, Bruselas, Bélgica.
PA	- Polish Affairs, Londres, Inglaterra.	PKI	- Polski Klub Informacyjny; Hannover, Rep. Fed. Alemana.
POG	- Pogad; Berlin Occidental, Rep. Fed. Alemana.	RN	- Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia.
RP	- Rzeczpospolita Polska, Londres, Inglaterra.	SBI	- Solidarność Bulletin D'Informations; París, Francia.
SSP	- Studium Spraw Polskich; Londres, Inglaterra.	TM	- Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia.
VOS	- Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.		
KR	- Kronika Rzymska, Roma, Italia;	KON	- Kontakt, París, Francia.
IPA	- Independent Polish Agency; Londres, Inglaterra.	ICP	- Information Center for Polish Affairs; Londres, Inglaterra.
GS	- Gesellschaft Solidarność; Berlin Occidental, Rep. Fed. Alemana.	GP	- Gwiadza Polarna, Stevns Point, EE.UU.
DZ	- Dziennik Zwiazkowy; Chicago, EE.UU.	DP	- Dziennik Polski; Londres, Inglaterra.
CSS	- Committee in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU.	CSS	- Comité de Coordination du Syndicat "Solidarność" en París, Francia.
BDI	- Bulletin D'Information. nosc', Bruselas, Bélgica.		



## FUENTES DE INFORMACIONES

- |  |   |
|--|---|
| <p>AR - Arka - Cracovia, Polonia</p> <p>BCEC - Beureau de Coordination á L' Entranger de NSZZ "Solidarność", Bruselas, Bélgica.</p> <p>BDI - Bulletin D'Information. París, Francia.</p> <p>CCSS - Comittee de Cordination du Sindicat "Solidarność" en France, París.</p> <p>CSS - Comittee in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU.</p> <p>DP - Dziennik Polski; Londres, Inglaterra.</p> <p>DZ - Dziennik Zwiaskowy; Chicago, EE.UU.</p> <p>GP - Gwiazda Polarna, Stevevs Polint Wisc. EE.UU.</p> <p>GS - Gesellschaft Solidarność; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.</p> <p>ICP - Information Center for Polish Affairs, Londres, Inglaterra.</p> <p>IPA - Independent Polish Agency; Lund, Suecia.</p> <p>KON - Kontakt, París, Francia.</p> <p>KR - Kronika Rzymska, Roma, Italia;</p> | <p>LVP - La Voz de Polonia; Buenos Aires, Argentina.</p> <p>MP - Myśl Polska, Londres, Inglaterra.</p> <p>ND - Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU.</p> <p>NS - News Solidarność, Bruselas, Bélgica.</p> <p>PA - Polish Affairs, Londres, Inglaterra.</p> <p>PKI - Polski Klub Informacying; Hannover, Rep. Fed. Alemana.</p> <p>POG - Pogląd; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.</p> <p>RN - Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia.</p> <p>RP - Rzeczpospolita Polska, Londres, Inglaterra.</p> <p>SBI - Solidarność Bulletin D' Information; París, Francia.</p> <p>SSP - Studjum Spraw Polskich; Londres, Inglaterra.</p> <p>TM - Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia.</p> <p>VOS - Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.</p> |
|--|---|

**RECIBA ARKA EN SU CASA**

**POR UN DONATIVO MAYOR DE 2,700.00 M.N.**

**recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo durante un año.**

Donativo de \$ \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_

Código Postal: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

Cheque o Giro No. \_\_\_\_\_

Por este donativo recibire sin costo alguno del IECUSE, A.C. "ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Agente \_\_\_\_\_



## NO AL MONOPOLIO SOCIAL DEL ESTADO

El siguiente editorial fue publicado en **Tygodnik Wojenny** (Semanao de Guerra), en Varsovia, en la edición No. 94. (Prensa Clandestina).

CSS-29/84

Desde agosto de 1980 no ha disminuido la lucha por conseguir sindicatos obreros libres. Hoy, como entonces, la lucha es por pluralismo en el movimiento sindical y CONTRA EL MONOPOLIO DEL ESTADO en el terreno de la vida social. Tenemos derecho al pluralismo. Este derecho se deriva de la ley internacional en el Acuerdo de la ONU Sobre Derechos Humanos y Civiles y de las Convenciones (No. 87 y No. 98) de la Organización Internacional del Trabajo, OIT así como de nuestra propia ley doméstica, a saber, la Ley Sobre Sindicatos Obreros. **DE HECHO ESTA LEY HA SIDO SUSPENDIDA**, sobresale por la "Ley Sobre Regulaciones Especiales en Vigor durante el Periodo de Superación de la Crisis Socioeconómica" (promulgada en julio de 1983 con efectos legales hasta el 31 de diciembre de 1985). Con este pretexto, las autoridades comunistas están organizando sus propios sindicatos obreros.

Arrastramos tres posibilidades:

- 1) La Ley Sobre Sindicatos Obreros será restaurada en su forma inalterada, es decir, en la forma que hace posible el pluralismo sindical;
- 2) La ley será enmendada a fin de sancionar legalmente el monopolio sindical ejercido en el presente por las autoridades; o
- 3) Las autoridades permitirán el control centralizado por el Gobierno sobre las actividades sindicales independientes, como las limitadas a las actividades en el sitio de trabajo;

Todas las declaraciones públicas de las autoridades de Polonia Popular estatales EXCLUYEN la posibilidad de permitir el pluralismo sindical. Extraoficialmente, ha habido sugerencias sobre ensayar una forma de pluralismo abriendo el camino a los sindicatos obreros cristianos. Estas sugerencias están acompañadas por la firme declaración, de que la persona de LECH WALESA NO SERA ACEPTABLE en ningún nuevo acuerdo concerniente a sindicatos. También se SUGIERE QUE CUALQUIER PRESSION PUBLICA en pro del pluralismo sindical sólo hará imposible que las autoridades siquiera discutan el asunto.

¿Qué debemos hacer? Primero DEBEMOS RECHAZAR decisivamente la opción de esperar tranquilamente a que surja buena voluntad por parte de las autoridades; DEBEMOS encauzar todas nuestras energías a forzar la existencia del pluralismo sindical (a las autoridades). Las insinuaciones extraoficiales

formuladas sugieren que si nosotros humildemente esperamos tal actitud propiciará la posibilidad del surgimiento de una administración de sindicatos cristianos, cosa que ser considerado COMO UN INTENTO MAS POR ENGAÑARNOS. (Recordemos que el Primado Cardenal Glemp fue engañado de manera similar inmediatamente antes de la proscripción de SOLIDARNOSC).

La no existencia de presión pública en pro del pluralismo sindical es la única justificación del gobierno para no permitirlo; anunciarán que la nueva federación sindical gubernamental tendrá cinco o seis millones de miembros en la primavera de 1985. Las autoridades querrán presentar el problema como sigue: La oposición, y especialmente los extremistas sindicales, se esfuerzan por recrear SOLIDARNOSC, lo que es inaceptable para el gobierno; de cualquier modo, más de la mitad de la fuerza de trabajo se ha unido ya a los nuevos sindicatos, y el resto de la fuerza de trabajo desea hacerlo también pero se lo impiden los confusos llamados de Walesa; por lo tanto no hay necesidad del pluralismo sindical, se trata sólo de otro intento por disfrazar la actividad contrarrevolucionaria. De esa manera, la revisión de la Ley de Sindicatos Obreros para sancionar el monopolio del movimiento sindical por los actuales sindicatos del gobierno sólo reconocería la real orientación de las masas trabajadoras. Esta será la línea del gobierno.

Debemos reconocer el pluralismo SINDICAL COMO EL PRIMERO Y MAS IMPORTANTE OBJETIVO DE LA PRESENTE LUCHA SOCIAL EN POLONIA. Lech Walesa y la Comisión Nacional de SOLIDARNOSC han hablado ya en defensa de este punto de vista. Pero ahora necesitamos más: Deben tomarse medidas exclusivamente para alcanzar esa meta. El pluralismo sindical debe recibir nuestro apoyo.

Editores  
Tygodnik Wojenny  
(Semanao Guerrero)

La Ley de Amnistía de Julio de 1984

CSS-NO/84

La amnistía de julio de 1984 fue un ejemplo de los dos objetivos del gobierno. Fue orquestada con nuevos intentos del gobierno polaco por ingresar al Fondo Monetario Internacional, un intento desesperado por resolver la situación económica de Polonia, un intento desesperado por resolver la situación económica de Polonia, que sigue sin solución a menos que se hagan reformas radicales para descentralizar

Utilice nuestro material. Rogamos nos proporcionen copia de su publicación. Gracias Anticipadas.



y reorientar la economía. Al mismo tiempo, el gobierno polaco acusó a Bogdan Lis y Piotr Mierzewski de alta traición y se rehusó a liberar a otros veinte prisioneros políticos. Desde principios de octubre, con los nuevos arrestos, cuando menos cuarenta y seis personas están todavía en la cárcel.

Otro aspecto de la estrategia de las autoridades

del partido-Estado debe tenerse en cuenta. Al encargar a líderes de SOLIDARIDAD, así como a dirigentes menos conocidos, el gobierno intenta también poner a prueba la fuerza de la sociedad polonesa para protestar contra la continuada prisión de los presos políticos y para aceptar gestos cosméticos sin hacer concesiones de significación.

## EL JUICIO A LOS ASESINOS DEL PADRE POPIELUZKO NO CAMBIA LAS COSAS

Poco después del secuestro del padre Popieluzko las autoridades habían expuesto la teoría de la "provocación", sólo para abandonarla gradualmente a medida que pasaba el tiempo. Nada surgió en el juicio para confirmarla o rechazarla. Es improbable que cuatro funcionarios de rango bastante bajo, incluyendo al coronel Pietruszka, en el establecimiento de seguridad altamente burocrático y jerárquico, hubieran preparado por su propia iniciativa una provocación deliberada de esta clase, con todas sus incalculables consecuencias. Aunque no se reveló participación de los altos niveles oficiales, ésta no puede ser descartada aún. Con todo, si se trató no de una provocación sino de un acto rutinario, aunque irresponsable, es de suponerse que debe prestarse más atención a las operaciones cotidianas de la policía de seguridad.

Los funcionarios de seguridad que testificarán en el juicio ocasionalmente mencionaron "actividades extralegales", refiriéndose de esta manera a asesinatos o fallidos atentados contra las vidas de sus víctimas. Otros actos, como chantaje, intimidación, privación de la libertad, infligir lesiones, poner en peligro la salud, etc., no fueron considerados por los interrogados como actos "extralegales" sino rutinarios. Además, parecen estar convencidos de que las llamadas "actividades extralegales" necesitaban la aprobación de la autoridad de nivel más elevado. Implícitamente esto fue declarado por el testigo Wolski, quien en contestación a la pregunta de si en el curso de sus discusiones se había decidido usar medios "extralegales" contra el padre Popieluzko, dijo que el coronel Pietruszka no había sido facultado para cambiar el plan inicial, el —afirmó— no había previsto ninguna acción "extralegal". La pregunta —no formulada por la corte— es: ¿Quién, en opinión de los testigos, tiene facultades para tomar tales decisiones? ( . . . )

La creencia expresada por los dos acusados de menor categoría, Chmielewski y Pekala, de que habían cumplido órdenes aceptadas en las altas esferas y que por lo tanto podían actuar con impunidad da una perspectiva significativa en la forma en que opera el servicio secreto. Su creencia fue fortalecida más por la campaña de propaganda hostil contra

el padre Popieluzko dirigida por Jan Rem con su infame artículo de prensa\*.

El juicio ha confirmado otra vez que el aparato de seguridad por regla opera fuera de la ley y las cortes; si bien en ciertas circunstancias puede tratar con culpables individuales, no está preparado para juzgar la mecánica y el clima moral prevaleciente en los servicios secretos.

\*\*Piotr Bartoszcze, destacada figura del movimiento de Solidaridad Rural falleció en circunstancias misteriosas en febrero pasado cerca de torun. Pese a las abundantes evidencias circunstanciales de que había habido juego sucio, el fiscal a cargo de la investigación dictó el veredicto de accidente fatal.

En cierta etapa de los procedimientos de la corte se hizo patente que se estaba intentando cambiarlos en un juicio del padre Popieluzko y la Iglesia. Lo más significativo es que esta línea fue asumida por el fiscal público Leszek Pietrasziński. En cierto agrado aceptó los motivos del crimen presentados a la corte por el acusado Grzegorz Piotrowski y de esa manera se identificó con el acusado. Similarmente, el juez principal, Artur Kujawa, presentó en representación de Piotrowski una explicación psicológica de su plan para arrojar al padre Popieluzko fuera de un tren en movimiento, sosteniendo que esta fue simplemente una expresión de la frustración del acusado. El juez Kujawa se identificó aún más con Piotrowski al desechar una pregunta del abogado de la familia del padre Popieluzko, Andrzej Grabiński, quien intentó establecer qué se quería decir precisamente con la expresión "actividades extralegales". Muchos aspectos del interrogatorio quedaron sin explorar y otras no pudieron desarrollarse porque el juez alegó que revelarían los secretos oficiales del Ministerio del Interior, o simplemente rechazó las preguntas sin dar ninguna explicación. El papel del general Platek en todo el asunto no quedó aclarado, es decir, la declaración del teniente Pekala de que había oído la voz del general Platek en el radioteléfono del automóvil mientras se efectuaba el secuestro, no fue investigada ni su participación en

\* Jan Rem es seudónimo del vocero oficial Jerzy Urban.

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS



los intentos por encubrir el automóvil usado en el secuestro, fueron explicados apropiadamente. **No hubo interés** de la corte por continuar aclarando la sugestión del general Platek de que Piotrowski pudo haber sido instigado a cometer el crimen por alguien de fuera del Ministerio. Al rehusarse a permitir preguntas acerca de las órdenes de vigilancia el juez ahogó otra importante línea de investigación.

Incidentalmente, vale la pena hacer notar que durante su testimonio el general Platek dijo a la corte que un **complot para asesinar al Papa Juan Paulo II había sido descubierto en Polonia**. Esto fue más tarde negado oficialmente por el principal vocero gobierno, Jerzy Urban. **Uno de ellos mintió, y hasta la fecha ninguno ha quedado en evidencia.**

La explicación dada a la corte por Piotrowski sobre las inconsistencias entre sus declaraciones en las primeras etapas de la investigación, cuando guardó silencio acerca de la participación del coronel Pietruszka, y su testimonio en el juicio, cuando Pietruszka estuvo en el banquillo, también merece atención. Piotrowski sostuvo que **guardó silencio por temor a que sufriera la salud de sus hijos**. Es interesante notar lo que piensa un miliciano secreto acerca de la suerte de sus hijos si **declara contra su superior y en qué se basa su temor**. Lo que es más significativo, surge la cuestión de si el acusado no padecía esos temores en el banquillo y en tal caso, si limitó sus testimonios en el banquillo y en tal caso, si limitó sus testimonios en el tribunal.

Bajo estas circunstancias el juicio no pudo agregar nada relevante a la crucial cuestión de los instigadores del crimen. (. . .)

Sin embargo, a pesar de toda su injusticia, el juicio **reveló un horripilante cuadro de degeneración moral y psicológica de los servicios secretos**. Aunque sería equivocado concluir que esto se aplica a cada miembro de los servicios policíacos, todas las evidencias sugieren que este, ciertamente es un típico estado de cosas.

El juicio tuvo lugar —ciertamente, tuvo que tener lugar— porque como resultado de errores de operación demasiadas cosas se habían vuelto del dominio público para suprimir toda la verdad. Ante la perspectiva de cometer atropello al público las autoridades tuvieron que hacer algún gesto para aplicar a la población. Además, y lo que es más importante, surgió la cuestión de en qué niveles oficiales y centros de poder pueden tomarse decisiones de esta magnitud y de incalculable significado político. En esta forma se explica este singular caso legal en la historia de la Polonia de la postguerra y de todo el Bloque Comunista. Sin embargo nada indica que este juicio marque el comienzo de algunos cambios generales cuando menos con respecto al cumplimiento de la ley. Y lo que es más, **no parece señalar ningún cambio liberalizador en Polonia**. Haciendo a un lado la cuestión de qué factores conectados con las luchas por el poder y el control

sobre la futura dirección de la vida política en Polonia tuvieron participación en este asunto y por qué fuente se instigó este crimen, hay que hacer hincapié en que la responsabilidad del mismo recae no solamente en lo hasta ahora desconocidos instigadores y patrocinadores sino también sobre todos los del establecimiento gobernante que han tolerado la violencia ilegal por parte de la policía, protegido a los culpables y encubierto sus fechorías con lo que alienta a otros a seguir su ejemplo. Igualmente, la responsabilidad en este crimen la comparten quienes orquestaron la campaña de odio contra el padre Popieluszko y la firme postura de la Iglesia sobre asuntos sociales y nacionales y quienes en efecto crearon un ambiente propicio para este asesinato. Quienes estaban detrás de este crimen intentaron intimidar socialmente a los sacerdotes activos, a toda la Iglesia y a la población que había estado demandando respeto para sus derechos. Los ataques contra la Iglesia polonesa y la víctima, no solamente en la corte sino en los medios informativos, fueron la continuación de este plan. Sin embargo, todo indica que el plan ha fracasado totalmente. Por el contrario, la población ha sido movilizada para combatir contra el ilegal bandidaje de la milicia.

Mientras los derechos civiles y humanos no sean aceptados generalmente como el fundamento del orden social y político en Polonia, incluyendo a los servicios policíacos, arrostraremos la situación de que los crímenes serán cometidos mediante órdenes, dentro de la línea del deber y para mejorar las perspectivas de hacer carrera.

Conscientemente no expresamos nuestra opinión acerca de la duración de las sentencias dictadas. En principio, nos oponemos a la pena de muerte a la que también se opuso el padre Jerzy Popieluszko.

## EPISCOPADO POLONES PROTESTA

### El Episcopado Protesta por las Acusaciones Hechas en el Juicio de Toruñ Contra la Iglesia 1 de febrero de 1985

SSP-4/85 El 1o de febrero el secretario de la Conferación Polonesa de Obispos, firmó una carta dirigida al presidente del Comité Estatal para la Radio y la Televisión, con copias al Editor de PAP (agencia oficial de prensa) y al Ministro Para Asuntos Religiosos. La carta es una respuesta al discurso del Fiscal Público en el proceso de Toruñ, pronunciado el 27 de enero\*. El texto completo de la carta del arzobispo sigue:

Estimado señor Presidente:

El secretariado del Episcopado Polonés ha estado

\* Vale la pena notar que después de esta protesta el Fiscal Público en el juicio de Toruñ lanzó otro ataque contra la Iglesia el 5 de febrero. Este discurso fue dado a conocer plenamente por los medios informativos masivos oficiales polacos.



siguiendo cuidadosamente el curso del juicio en Toruń, junto con los informes de prensa, radio y televisión, y notó la existencia de numerosas voces de protesta social, que deben crear ansiedad a causa de los esfuerzos hacia el acuerdo nacional.

Manifestamos con desconcierto e indignación que los informes exponen tendenciosamente las declaraciones de los acusados, y las de algunos testigos y la oficina del Fiscal, apuntadas a la Iglesia y sus representantes. Un ejemplo concreto es la mención de nombres en un informe radiofónico de miembros de la Conferencia del Episcopado Polonés, calumniados por el acusado Grzegorz Piotrowski.

Esto de manera obvia viola el artículo 13 de la ley de prensa. Un ejemplo de manipulación de la información es también la omisión de discursos pronunciados por fiscales auxiliares —proporcionados exclusivamente en la versión de la agencia PAP— que defienden al sacerdote asesinado y a la Iglesia en Polonia. Esta manera de informar a la opinión pública acerca del proceso produce el efecto de que el hecho ignominioso del asesinato del padre Popie-

luszko se está convirtiendo en un asunto secundario.

A mayor abundamiento, en consideración del hecho de que los medios masivos de comunicación en Polonia Popular constituyen un monopolio del Estado, se llega a la conclusión de que alguien aliena el particular deseo de perturbar las relaciones entre el Estado y la Iglesia. En vista de lo anterior, a nombre del Episcopado de Polonia protesto oficialmente contra tales métodos de manipulación de la información y la opinión pública.

### GOBIERNO TIENE MIEDO A LAS MISAS POR P. POPIELUSZKO

SSP-3/85 El 30 de octubre las autoridades educacionales de Kraków emitieron instrucciones prohibiendo las excursiones escolares a Varsovia, Wrocław y Gdańsk y advirtieron a los jóvenes que no participaran en Misas por el alma del padre Popieluszko.  
(Fuente: Informacja Solidarnosci Malopolska, No.15/93)

## ¿SABIA UD?

(Respuesta a la pregunta del número anterior)

Ya desde la segunda mitad de la década de 1920, Alemania inició pruebas para la construcción de una máquina codificadora y decodificadora para los mensajes secretos enviados por radio. Los servicios de inteligencia de Polonia, a base de la recepción por radio de esos mensajes codificados, pudo descifrarlos y construir una máquina receptora que codificara y decodificara los mismos. En 1939 ya se habían construido 3 de estas máquinas Enigma. Polonia cumplió sus compromisos con sus aliados entregando una máquina a Francia y otra a Inglaterra. De esta manera, los aliados pudieron hacer otros ejemplares y estar al tanto de todos los mensajes de los alemanes hasta el fin de la Segunda Guerra. Esto fue un elemento decisivo en la victoria de los aliados.

ENIGMA fue otra enorme aportación de Polonia a la causa del mundo libre. En cambio, esa Nación sigue esperando hasta ahora el apoyo para alcanzar su liberación total del imperialismo soviético.

#### DIRECTORIO

Arka de Informaciones

AÑO II No. 38

15 al 30 de junio de 1985.

Correspondencia:

Apartado Postal 77-394

11200 México 10, D.F.

Director

Ing. Jerzy Skoryna

Redacción Reforma 95

Certificado de Licitud de Título No. 2327.

Certificado de Licitud de Contenido No. 1472

Reserva de Título Ante la Dirección General de Derechos de Autor No. 382-84.

Publicación Quincenal.

Editada por el Instituto de Estudios de Cultura y Sociedades Europeas, A.C.

Impreso en Gaceta Informativa Independiente, Juan Cordero No. 11-A, Benito Juárez 03720, D.F.

Buscamos distribuidores de ARKA para el Distrito Federal y la Provincia. Interesados, favor de escribir al A.P. 77-394, 11220, México 10, D.F.

**DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS**